



# Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
8 November 2011  
Russian  
Original: English

Шестьдесят шестая сессия

**Третий комитет**

Пункт 27(с) повестки дня

**Социальное развитие: последующая деятельность по итогам Международного года пожилых людей: вторая Всемирная ассамблея по проблемам старения**

**Аргентина\***: пересмотренный проект резолюции

## **Последующая деятельность по итогам второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 57/167 от 18 декабря 2002 года, в которой она одобрила Политическую декларацию<sup>1</sup> и Мадридский международный план действий по проблемам старения 2002 года<sup>2</sup>, свою резолюцию 58/134 от 22 декабря 2003 года, в которой она приняла к сведению, в частности, основные направления осуществления Мадридского плана действий, и свои резолюции 60/135 от 16 декабря 2005 года, 61/142 от 19 декабря 2006 года, 62/130 от 18 декабря 2007 года, 63/151 от 18 декабря 2008 года, 64/132 от 18 декабря 2009 года и 65/182 от 21 декабря 2010 года,

*признавая*, что во многих частях мира информированность о Мадридском плане действий по-прежнему ограничена или отсутствует, что ограничивает масштабы усилий по осуществлению,

*принимая к сведению* доклады Генерального секретаря о последующей деятельности по итогам второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения<sup>3</sup>,

*признавая*, что доля людей в возрасте 60 или более лет во всей численности населения мира составит к 2050 году свыше 20 процентов, и *признавая*

\* От имени государств — членов Организации Объединенных Наций, которые являются членами Группы 77 и Китая.

<sup>1</sup> Доклад второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения, Мадрид, 8–12 апреля 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.IV.4), глава I, резолюция 1, приложение I.

<sup>2</sup> Там же, приложение II.

<sup>3</sup> A/66/173.



*также*, что наибольший и наиболее быстрый рост числа пожилых людей будет приходиться на развивающиеся страны,

*будучи глубоко обеспокоена* негативным воздействием мирового финансово-экономического кризиса на положение пожилых людей во многих частях мира,

*признавая*, что большинство пожилых мужчин и женщин способны продолжать вносить незаменимый вклад в жизнь общества при наличии адекватных гарантий,

*отмечая*, что численность пожилых женщин превосходит численность пожилых мужчин, и с обеспокоенностью отмечая, что пожилые женщины зачастую сталкиваются со множественными формами дискриминации, связанной с их гендерной ролью в обществе и усугубленной их возрастом, состоянием здоровья или другими причинами, которые отражаются на осуществлении ими их прав человека,

1. *подтверждает* Политическую декларацию<sup>1</sup> и Мадридский международный план действий по проблемам старения 2002 года<sup>2</sup>;

2. *рекомендует* правительствам уделять большее внимание созданию потенциала для искоренения нищеты среди пожилых людей, в частности пожилых женщин, на основе всестороннего учета проблем старения в стратегиях по ликвидации нищеты и национальных планах развития, а также учитывать в своих национальных стратегиях как программные установки, конкретно ориентированные на пожилых людей, так и усилия по обеспечению всестороннего учета проблем старения;

3. *рекомендует также* государствам-членам активизировать свои усилия по наращиванию национального потенциала в целях решения приоритетных национальных задач по осуществлению Мадридского плана действий, определенных в ходе проведения его обзора и оценки, и предлагает государствам-членам, которые еще не сделали этого, изучить возможность применения поэтапного подхода к наращиванию потенциала, предусматривающего установление национальных приоритетов, укрепление институциональных механизмов, проведение научных исследований, сбор и анализ данных, а также подготовку необходимого персонала по проблемам старения;

4. *рекомендует далее* государствам-членам устранить препятствия для осуществления Мадридского плана действий посредством разработки стратегий, учитывающих всю продолжительность человеческого жизненного цикла и способствующих укреплению солидарности между представителями различных поколений, с тем чтобы повысить вероятность достижения большего успеха в предстоящие годы;

5. *рекомендует* государствам-членам сделать особый акцент на выборе национальных первоочередных задач, которые являлись бы реалистичными, сбалансированными и выполнимыми и могли бы с наибольшей вероятностью быть выполнены в предстоящие годы, и разработать цели и показатели для оценки прогресса, достигнутого в процессе осуществления;

6. *призывает* все государства-члены продолжать осуществлять Мадридский план действий в качестве неотъемлемой части своих национальных планов в области развития и стратегий искоренения нищеты;

7. *предлагает* государствам-членам определить ключевые приоритетные сферы на оставшийся период первого десятилетия осуществления Мадридского плана действий, включая расширение прав и возможностей пожилых людей и поощрение их прав, повышение уровня информированности по вопросам старения и формирование национального потенциала для решения проблем старения;

8. *рекомендует* государствам-членам активизировать усилия по повышению степени осведомленности о Мадридском плане действий, в том числе посредством укрепления сетей национальных координаторов по проблемам старения, сотрудничества с региональными комиссиями и использования помощи со стороны Департамента общественной информации Секретариата для более широкого привлечения внимания к проблемам старения;

9. *предлагает* правительствам, которые еще не сделали этого, назначить координаторов для ведения последующей работы по выполнению национальных планов действий по проблемам старения;

10. *предлагает* правительствам проводить политику, связанную с проблемами старения, на основе всеобъемлющих и представительных консультаций с заинтересованными сторонами и партнерами по социальному развитию в интересах разработки эффективных стратегий, предусматривающих ответственность стран за проводимую политику и формирование консенсуса;

11. *рекомендует* государствам-членам укрепить свой потенциал в области более эффективного сбора данных, статистики и качественной информации в разбивке, когда это необходимо, по соответствующим факторам, включая половую принадлежность и инвалидность, для более точной оценки положения пожилых людей и создания достаточных механизмов контроля за осуществлением программ и стратегий, направленных на защиту полного и равного осуществления всех прав человека и основных свобод пожилыми людьми;

12. *рекомендует также* государствам-участникам соответствующих международных договоров по правам человека в надлежащих случаях более обстоятельно рассматривать в своих докладах положение пожилых людей и рекомендует механизмам контроля договорных органов и мандатариям специальных процедур в соответствии со своими мандатами уделять больше внимания положению пожилых людей в ходе своего диалога с государствами-членами, при рассмотрении докладов и во время посещения стран;

13. *призывает* правительства обеспечить, в соответствующих случаях, условия, позволяющие семьям и общинам обеспечивать уход за людьми и защиту этих людей по мере их старения, а также проводить оценку положительных изменений в состоянии здоровья пожилых людей, в том числе на основе гендерной принадлежности, и сокращать масштабы инвалидности и снижать уровень смертности;

14. *рекомендует* правительствам и далее прилагать усилия по осуществлению Мадридского плана действий и обеспечению учета проблем пожилых людей в своих стратегических программах, памятуя о важном значении взаимозависимости поколений в рамках семьи, солидарности и взаимовыручки для социального развития и реализации всех прав человека пожилых людей, а также для недопущения дискриминации по признаку возраста и обеспечения социальной интеграции;

15. *признает* важность укрепления духа партнерства и солидарности поколений и в этой связи призывает государства-члены расширять возможности для добровольного, конструктивного и регулярного взаимодействия между молодежью и людьми более старших поколений в семье, на производстве и в целом в обществе;

16. *побуждает* государства-члены проводить социальную политику содействия развитию услуг для пожилых людей по месту их жительства с учетом психологических и физических аспектов старения и особых потребностей пожилых женщин;

17. *побуждает также* государства-члены обеспечить для пожилых людей доступ к информации об их правах, чтобы они могли в полной мере и на справедливой основе участвовать в жизни своих обществ и требовать полного осуществления всех своих прав человека;

18. *призывает* государства-члены создать национальный потенциал для наблюдения за соблюдением прав пожилых людей и обеспечения их осуществления в консультации со всеми секторами общества, включая организации пожилых людей, в том числе, когда это возможно, по линии национальных институтов, занимающихся поощрением и защитой прав человека;

19. *призывает также* государства-члены укреплять деятельность по гендерной проблематике и проблематике инвалидности и учитывать ее во всех политических мерах по проблемам старения, а также пресекать и ликвидировать дискриминацию по признаку возраста, пола и инвалидности и рекомендует государствам-членам взаимодействовать со всеми секторами общества, в частности с соответствующими организациями, заинтересованными в данном вопросе, включая организации пожилых людей, женские организации и организации инвалидов, в целях изменения негативных стереотипов в отношении пожилых людей, в частности пожилых женщин и пожилых инвалидов, и пропагандировать позитивные представления о пожилых людях;

20. *призывает далее* государства-члены заниматься проблемами благосостояния и надлежащего медицинского обслуживания пожилых людей, а также рассматривать все случаи отсутствия заботы, жестокого обращения и насилия в отношении пожилых людей посредством разработки и осуществления более эффективных превентивных стратегий, более строгих законов и директивных установок для решения этих проблем и устранения лежащих в их основе факторов;

21. *постановляет* объявить 15 июня Всемирным днем распространения информации о злоупотреблениях в отношении пожилых людей и предлагает всем государствам-членам, организациям системы Организации Объединенных Наций и другим международным и региональным организациям, а также гражданскому обществу, включая неправительственные организации и отдельных людей, соответствующим образом отметить этот день;

22. *призывает* государства-члены принимать конкретные меры по обеспечению дальнейшей защиты и оказанию содействия пожилым людям в чрезвычайных ситуациях в соответствии с Мадридским планом действий;

23. *подчеркивает*, что в дополнение к национальным усилиям в области развития существенно важное значение имеет укрепление международного со-

трудничества для оказания развивающимся странам поддержки в осуществлении Мадридского плана действий, признавая при этом важность оказания содействия и финансовой помощи;

24. *призывает* международное сообщество, включая международных и двусторонних доноров, активизировать международное сотрудничество в поддержку национальных усилий по искоренению нищеты в соответствии с согласованными на международном уровне целями, с тем чтобы добиться устойчивой социально-экономической поддержки пожилых лиц, памятуя при этом о том, что главную ответственность за свое собственное экономическое и социальное развитие несут сами страны;

25. *призывает также* международное сообщество поддерживать национальные усилия по налаживанию более тесных партнерских связей с гражданским обществом, в том числе с организациями пожилых людей, научными кругами, научно-исследовательскими фондами, общинными организациями, включая службы по уходу за пожилыми людьми, и частным сектором, в целях оказания помощи в наращивании потенциала по проблемам старения;

26. *призывает далее* международное сообщество и соответствующие учреждения системы Организации Объединенных Наций, в рамках своих соответствующих мандатов, поддерживать национальные усилия для финансирования, в соответствующих случаях, научных исследований и мероприятий по сбору данных по проблемам старения в целях обеспечения лучшего понимания проблем и возможностей, возникающих в связи со старением населения, и предоставления директивным органам более точной и более конкретной информации по гендерным вопросам и проблемам старения;

27. *признает* важную роль различных международных и региональных организаций, занимающихся вопросами учебной подготовки, укрепления потенциала, разработки политики и осуществления наблюдения на национальном и региональном уровнях, в деле поощрения и содействия осуществлению Мадридского плана действий и отмечает работу, проводимую в различных частях мира, а также региональные инициативы и институты, такие как Международный институт по проблемам старения на Мальте и Европейский центр по вопросам политики и исследований в области социального обеспечения в Вене;

28. *рекомендует* государствам-членам подтвердить роль координаторов Организации Объединенных Наций по проблемам старения, активизировать усилия по техническому сотрудничеству, укрепить роль региональных комиссий в решении вопросов старения, особенно в контексте обзора и оценки прогресса в осуществлении Мадридского плана действий в ходе десятой годовщины его принятия в 2012 году, и предоставить дополнительные ресурсы для финансирования этих усилий, содействовать координации деятельности национальных и международных неправительственных организаций по вопросам старения и углублять сотрудничество со специалистами, занимающимися исследованиями по проблемам старения;

29. *вновь подтверждает* необходимость создания дополнительного потенциала на национальном уровне в целях поощрения и содействия дальнейшему осуществлению Мадридского плана действий, а также результатов своего первого цикла обзора и оценки и в этой связи призывает правительства оказать поддержку Целевому фонду Организации Объединенных Наций по проблемам

старения, с тем чтобы предоставить Департаменту по экономическим и социальным вопросам Секретариата возможность оказывать более широкую помощь странам по их просьбе;

30. *просит* систему Организации Объединенных Наций укрепить свой потенциал для эффективного и скоординированного оказания, в соответствующих случаях, поддержки осуществлению странами Мадридского плана действий;

31. *рекомендует* учитывать положение пожилых людей в усилиях, предпринимаемых для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели, сформулированные в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций<sup>4</sup>;

32. *с удовлетворением отмечает* деятельность рабочей группы открытого состава, учрежденной в пункте 28 резолюции 65/182, и признает позитивный вклад в эту деятельность государств-членов, а также соответствующих органов и организаций системы Организации Объединенных Наций, межправительственных и соответствующих неправительственных организаций, национальных правозащитных учреждений и приглашенных участников группового обсуждения в ходе первых двух рабочих сессий этой рабочей группы открытого состава;

33. *предлагает* государствам и соответствующим органам и организациям системы Организации Объединенных Наций, включая соответствующих мандатариев и договорные органы по правам человека и региональные комиссии, а также межправительственные и соответствующие неправительственные организации, проявляющие интерес к этому вопросу, вносить, при необходимости, вклад в работу, порученную рабочей группе открытого состава;

34. *просит* Генерального секретаря продолжать оказывать всю необходимую поддержку рабочей группе открытого состава в рамках имеющихся ресурсов;

35. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, в частности о вовлечении пожилых людей, в том числе пожилых женщин, в социальное развитие, и о поощрении полного и равного осуществления пожилыми людьми всех прав человека и основных свобод.

---

<sup>4</sup> См. резолюцию 55/2.